

# DOSSIER DE PRESSE

Présentation le 11 juin 2008 à 12h30,  
À L'OCCASION DU SALON AUTONOMIC DES 11,12 ET 13 JUIN 2008  
PORTE DE VERSAILLES

Atlas tactiles, grands caractères et sonores  
des transports publics d'Ile-de-France  
pour les personnes aveugles et malvoyantes



# Sommaire

|  |                |
|--|----------------|
| - Invitation à la présentation des Atlas à l'occasion du salon Autonomic   | <i>Page 3</i>  |
| - Les Atlas tactiles, grands caractères et sonores des transports publics d'Ile-de-France pour les personnes aveugles et malvoyantes | <i>Page 4</i>  |
| - Les équipes de conception et de réalisation  | <i>Page 7</i>  |
| - Les partenaires  | <i>Page 8</i>  |
| - Se déplacer en ville quand on est aveugle ou malvoyant, des projets en actes   | <i>Page 9</i>  |
| - Contacts   | <i>Page 11</i> |
| - Photos   | <i>Page 12</i> |

# INVITATION

Présentation le 11 juin 2008 à 12h30,  
À l'occasion du Salon Autonomic  
des 11, 12 et 13 juin, porte de Versailles

des Atlas tactiles, grands caractères et sonores  
des transports publics d'Ile-de-France pour les  
personnes aveugles et malvoyantes

■ **Jean-Paul HUCHON**  
Président du Conseil régional d'Île-de-France  
Président du STIF

■ **Christian STREIFF**  
Président de l'Institut pour la ville en mouvement / PSA Peugeot Citroën

■ **Pierre MONGIN**  
Président de la RATP

En présence de **François ASCHER**, président du Conseil scientifique et d'orientation de l'Institut pour la ville en mouvement et pilote du projet.

ont le plaisir de vous convier à la présentation des Atlas tactiles, grands caractères et sonores des transports publics d'Ile-de-France pour les personnes aveugles et malvoyantes

Le mercredi 11 juin 2008 à 12h30

Salle Océanie, 1er étage  
à proximité du stand Région IdF H170,  
Paris Expo, porte de Versailles, hall 4



Communiqué de presse  
27 mai 2008

## Présentation au Salon Autonomic des Atlas tactiles, grands caractères et sonores des transports publics d'Ile-de-France

UNE INNOVATION MONDIALE POUR PERMETTRE AUX PERSONNES AVEUGLES ET MALVOYANTES DE SE REPRESENTER LE TERRITOIRE ET SES RESEAUX, ET DE PREPARER LEURS ITINERAIRES.

### **Cet Atlas se compose de deux séries :**

#### **Les réseaux - Métro, Tramway, Bus Mobilien, RER**

Une suite de cartes est associée à une ligne de référence. L'index alphabétique des stations permet le repérage géographique et chronologique des arrêts. Légendes, onglets et index, codes graphiques en relief ou en caractères agrandis, sont joints à une description sonore et à un commentaire touristique individualisé (Plus de 14h d'écoute possible, plus de huit cent fichiers son).

#### **Les pôles d'échange - Quarante cinq dans la première couronne parisienne**

Les territoires hors Paris, sur lesquels se rencontrent différents modes de transports publics sont schématisés et présentés selon le même principe d'une carte et d'une liste. Ils sont regroupés par quart Nord-est, quart Sud-est, quart Sud-ouest et quart Nord-ouest. L'index alphabétique des communes concernées est suivi d'un inventaire chronologique des lignes de Bus avec leurs destinations. Les caractéristiques des lieux, associés aux gares principales de chaque pôle d'échange, font l'objet d'un descriptif sonore. (Plus de 7 heures d'écoute possible, plus de deux cent notices, presque quatre cents fichiers son)

### **L'Atlas est proposé en deux versions :**

#### **Une version en relief destinée aux personnes aveugles**

Chaque classeur de format 32 X 37 est adapté à la lecture par le toucher. Les cartes et lignes sont à plusieurs niveaux de relief pour servir les capacités de discrimination tactile. La technique d'impression, le gaufrage, permet d'obtenir une grande précision dans le saillant des arrêtes, dans l'exactitude des profils des points et des traits, dans la rugosité des textures. Cette précision formelle est un critère déterminant de qualité. Cette version de l'Atlas est composée de sept classeurs accompagnés de sept CD audio.

#### **Une version en grands caractères destinée aux personnes malvoyantes**

Pour une lecture améliorée, la charte colorée des lignes est respectée mais les contrastes ont été renforcés. La présentation en classeur permet une extraction des pages pour l'utilisation éventuelle de systèmes d'agrandissement individualisés. Les corps typographiques des signes sont hiérarchisés en lien avec l'information présentée. Cette version de l'Atlas est composée de deux classeurs accompagnés chacun de trois CD pour le Réseau et de quatre pour celui des Pôles.

### **L'usage des différents modules de l'Atlas :**

La consultation se fait par livrets thématiques, Métro, Bus et Tram, RER, pôle N-E, pôle S-E, pôle S-O, pôle N-O. Une page « légende » décline les codes graphiques, une page « carte » présente une ligne schématisée en référence à la silhouette orientée du territoire. En vis-à-vis, une page « ligne » indique la totalité des stations et correspondances de cette même ligne ainsi que les renvois possibles à d'autres lignes de transport, en lien avec l'index. L'information sonore (sur CD) décrit le parcours de la ligne et donne d'éventuelles informations touristiques aux abords des stations, arrêts ou gares.

### **Avec l'APAM, des séances d'initiation pour les formateurs et le public**

La diffusion de ces Atlas s'appuie sur un réseau de partenaires associatifs ou d'instituts de formation coordonné par l'Association pour les personnes aveugles et malvoyantes (APAM), qui aideront à faire connaître et à utiliser cet outil. Des séances de formation pour les formateurs et les utilisateurs sont organisées par l'APAM auprès d'associations spécialisées comme l'Association nationale des jeunes aveugles (INJA), l'Association Paul Guinot, l'Association Valentin Haüy (AVH), le Comité Paris Île-de-France, le Centre de formation et de réadaptation professionnelle (CFRP), etc.

### **Edités par la Mission Accessibilité de la RATP, ces Atlas ont été réalisés en partenariat avec l'Institut pour la ville en mouvement (IVM), l'IRAG et l'APAM, avec le soutien et le financement de la Région Ile-de-France et du STIF**

Une équipe pluridisciplinaire pilotée par l'Institut pour la ville en mouvement a conçu ces Atlas et suivi leur réalisation. Elle était composée d'experts de la RATP, de la Cité des sciences et de l'industrie, de l'INJA (Institut national des jeunes aveugles), de l'IRAG (Institut de Recherche en Applications Gravées). Les services du Syndicat des Transports d'Ile-de-France (STIF) et de la SNCF, des experts indépendants français et étrangers, ont été consultés et ont participé au comité de pilotage.

## **La remise officielle des Atlas aura lieu à l'occasion du Salon Autonomic**

**Le 11 juin à 12h30, à l'invitation de :**

**Jean-Paul HUCHON**

Président du Conseil régional d'Île-de-France, Président du STIF

**Christian STREIFF**

Président de l'Institut pour la ville en mouvement / PSA Peugeot Citroën

**Pierre MONGIN**

Président de la RATP

**En présence de François ASCHER**, président du Conseil scientifique et d'orientation de l'Institut pour la ville en mouvement et pilote du projet.

Salle Océanie, 1er étage à proximité du stand Région IdF H170, Paris Expo, Porte de Versailles, hall 4

## **Salon Autonomic, les 11, 12 et 13 juin 2008**

Les Atlas seront également présentés tout au long du salon sur les stands de la RIF et du STIF (H170) et de la RATP (C24).

Salon Autonomic, Porte de Versailles, Hall 4

### Horaires :

- Horaires d'ouverture : 9h30 les 11-12 et 13 juin 2008
- Horaires de fermeture : 18h30 le 11/06/08 – 19h30 le 12/06/08 – 17h30 le 13/06/08

### Moyens d'accès :

- Métro : ligne 12, station Porte de Versailles
- Tramway : Ligne T3, arrêt Porte de Versailles
- Bus : lignes 39 - 80, station Porte de Versailles
- Voiture : Bd périphérique, sortie Porte de Versailles, entrée et sortie Porte A du Parc des Expositions.

### Contact presse :

Solange Collery Communication - 29, avenue du Roule 92200 Neuilly

Tel: 01 47 45 50 30 - Fax: 01 47 47 00 83 - [info@solangecollery.com](mailto:info@solangecollery.com)

[www.solangecollery.com](http://www.solangecollery.com)

Pour en savoir plus : [www.ville-en-mouvement.com](http://www.ville-en-mouvement.com)

# Les équipes de conception et de réalisation

## **Le groupe qui a piloté le projet était composé de :**

François Ascher, pilote du projet (IVM)  
Daniel Unternehr, puis Pierre-Louis Aubert (RIF)  
Sabine Avril (STIF)  
Jean-François Costella, Michel David (RATP)  
Anne Dupont, puis Laurent Notarianni (IVM)  
Christian Bessigneul (IRAG)  
Hoëlle corvest (CSI)  
Francis Perez (INJA)

## **Ont également participé à ce projet :**

Ramon Villagrasa, Jean-Marc Petit, Evelyne Sillé (RATP)  
Michel Mercadier (SNCF)  
Mireille Apel-Muller, Laetitia Piccinini, Françoise Gaudin (IVM)  
Julien Gineste (IRAG)  
Philippe Aymond, Nadine Dutier (APAM)  
Michel Bris (CNEFEI)  
Michel Prevel (AMIVIF)

## **Ont été mobilisés comme experts :**

Gérard Uzan, Gérard Chappart, Yves Lessoile, Jean-Jacques Vial, Jacqueline Maillé, Fernando Torrente

**Création, réalisation et organisation des fabrications :** Christian Bessigneul, Julien Gineste

**Avec la collaboration de :** Bruno Bernard, Grégory Bouchier, Laurent Notarianni, Patrick Paleta, Aurélie Pallard, David Poullard, Linda Suk

**Imprimé à Mulhouse sur les presses des Etablissements Friedling** , sous la direction de Guy Fleck, suivi des fabrications Francis Hilbert

**Partenariat de réalisation avec** l'association L'Art au-delà du regard et avec l'association des Aveugles et handicapés visuels d'Alsace et de Lorraine

**Enregistrements et animations sonores** réalisés par le studio Médiaphonie, sous la direction d'Olivier Benard

**Complément d'information didactique et technique :** [info@irag.fr](mailto:info@irag.fr)

**Relais pédagogique :** [formation.et.accessibilite@apam-paris.asso.fr](mailto:formation.et.accessibilite@apam-paris.asso.fr)

**Production éditoriale :** [mission.accessibilite@ratp.fr](mailto:mission.accessibilite@ratp.fr)

**Aide au déplacement :** Infomobi : 08 10 64 64 64 [contacts@infomobi.com](mailto:contacts@infomobi.com)

# Les partenaires

**La Région Île-de-France et le STIF** (Syndicat des Transports en Île-de-France) ont financé en majeure partie l'édition 2007 des Atlas des transports publics en Île-de-France.

Ils ont également apporté la compétence des services chargés de la mise en accessibilité du réseau.

**La RATP** a l'ambition d'établir une relation durable et de qualité avec ses voyageurs. Pour cela elle vise à offrir une chaîne de transports homogène. Adhérente depuis 2003 à la charte nationale d'accessibilité, elle réalise des aménagements sur les différentes lignes dont elle a la charge. Pour mieux faire connaître le réseau, cartes et plans sont affichés et distribués aux usagers. La RATP, avec l'aide de partenaires, s'attache à transcrire ces documents pour les adapter à des situations de lectures distinctives.

**L'Institut pour la ville en mouvement / PSA Peugeot Citroën** développe depuis sept ans des recherches-actions en France et dans le monde ; il contribue à l'émergence de solutions innovantes pour les mobilités urbaines et défend la notion de droit aux mobilités, en particulier pour les populations les plus vulnérables. L'IVM met en oeuvre des projets, lance des études, teste des solutions concrètes, participe à la diffusion des connaissances et stimule les comparaisons internationales. Pour la réalisation de cet Atlas, il a initié le projet et coordonné les phases de conception et de réalisation.

**L'IRAG** (Institut pour la recherche d'applications gravées) est une association d'étude et de recherche pédagogique. Elle agit particulièrement en direction des personnes en recherche d'autonomie. Graphistes, illustrateurs et graveurs de l'IRAG ont assuré la conception audio tactile et le design des Atlas.

**L'APAM**, (Association pour les personnes aveugles et malvoyantes). L'association est spécialisée dans la rééducation des personnes déficientes visuelles, la formation de personnels spécialisés et dans l'expertise - conseil en accessibilité. Elle est chargée de la diffusion des Atlas aux professionnels et associations, de la formation à leur utilisation et de leur évaluation.



# Se déplacer en ville quand on est aveugle ou malvoyant, des projets en actes

**Parce que la vie quotidienne nécessite de plus en plus de pouvoir se déplacer, le droit à la mobilité est devenu un droit « générique » qui conditionne la mise en œuvre des droits au logement, au travail, à l'éducation et à la culture, aux loisirs, à la santé, l'IVM a lancé, dès sa création il y a sept ans, diverses actions en partenariat pour aider les personnes aveugles et malvoyantes à se déplacer en ville de façon autonome.**

HOMÈRE, DÉMONSTRATEUR DE CANNE VIRTUELLE (HAPTIQUE) pour l'exploration par les aveugles de sites urbains représentés en 3D. Ce système haptique opère sur une maquette virtuelle pour explorer et reconnaître son environnement. Il permet de se représenter des lieux complexes par le toucher et le son afin d'y simuler des parcours en prévision des déplacements réels. Il a été réalisé par l'IVM avec Ondim en partenariat avec le CEA. Présenté en 2002 à la Cité des Sciences et de l'Industrie en 2002 dans le cadre du colloque Braillenet et Technologies, le développement n'a pu être poursuivi faute de financements complémentaires.

DES SEMINAIRES INTERNATIONAUX sur les usages des nouvelles technologies de l'information et de la communication pour l'aide au déplacement des aveugles (à la Cité des Sciences et de l'Industrie-2001 et 2003).

UNE ETUDE en 2003 pour évaluer et améliorer l'accessibilité aux non-voyants des sites Internet de la RATP, du Comité régional du tourisme de l'Île-de-France, du Comité départemental du tourisme de Seine-Saint-Denis, de Pariscope.

DES TABLES D'ORIENTATION DANS LES STATIONS DE MÉTRO : réalisées en partenariat avec la RATP, avec le soutien du STIF et de la Région Ile-de-France, ce sont des plans de quartier en relief des quartiers qui environnent les stations de métro Porte de Pantin, Porte de la Villette (desserte de la Cité des Sciences) et Saint-Denis Basilique. Installées en 2005, elles visent à aider les personnes aveugles et malvoyantes à disposer d'informations tactiles à la sortie des stations, tant sur le quartier (sens large) que sur l'accès aux sites culturels voisins.

LES ATLAS DES TRANSPORTS PUBLICS D'ILE-DE-FRANCE : des plans en relief, grands caractères et sonores des transports publics en Ile-de-France (2008).

Les aveugles et malvoyants sont aujourd'hui handicapés non seulement tout au long de leurs déplacements, mais aussi dans la phase amont de recherche d'informations qui précède le voyage et le rend possible. C'est pour faciliter cette phase de préparation au voyage et de représentation des territoires que ces projets ont été conçus.

### **Des partenaires**

La Cité des Sciences et de l'Industrie, les villes de Paris et de Saint-Denis, la Région Ile-de-France et le Syndicat des transports d'Ile-de-France, le Comité régional du tourisme de l'Ile-de-France, le Comité départemental du tourisme de Saint-Denis, Le Monum (Basilique Saint-Denis), le Centre Scientifique et Technique du Bâtiment, l'Université Paris 4 (Laboratoire d'ergonomie informatique, le CEA (Commissariat d'Énergie Atomique), PSA Peugeot Citroën, la SNCF et la RATP, l'APAM, l'INJA et de nombreuses associations d'aveugles et de malvoyants.

# Contacts

## **Institut pour la ville en mouvement**

Pilote du projet : François Ascher

Chef de projet : Laurent Notarianni - [laurent.notarianni@vilmouv.com](mailto:laurent.notarianni@vilmouv.com)

Déléguée générale : Mireille Apel-Muller

10, rue des Halles - 75001 Paris

Tél. : 01 53 40 95 60 <http://www.ville-en-mouvement.com> – Email : [vilmouv@vilmouv.com](mailto:vilmouv@vilmouv.com)

## **Presse IVM**

Solange Collery Communication

29, avenue du Roule - 92200 Neuilly-sur-Seine

Tél. : 01 47 45 50 30 - Email : [info@solangecollery.com](mailto:info@solangecollery.com)

## **Conseil régional d’Ile-de-France**

35, boulevard des Invalides - 75007 Paris

## **Presse Conseil Régional d’Ile-de-France**

Ghislaine Collinet - [ghislaine.collinet@iledefrance.fr](mailto:ghislaine.collinet@iledefrance.fr) – Tél. : 01 53 85 66 66

## **Syndicat des transports d’Ile-de-France**

11 avenue de Villars 75007 Paris - Tél. : 01.47.53.28.00

## **RATP**

Responsable Mission accessibilité :

Jean-François Costella - [jean-francois.costella@ratp.fr](mailto:jean-francois.costella@ratp.fr)

Michel David - [michel.david@ratp.fr](mailto:michel.david@ratp.fr)

Natalie Huard - Email : [natalie.huard@ratp.fr](mailto:natalie.huard@ratp.fr)

19, place Lachambeaudie - 75012 Paris - Tél. : 01 58 78 47 53

## **Presse RATP**

Steve Viala - [steve.viala@ratp.fr](mailto:steve.viala@ratp.fr) -Tel : 01 58 78 36 49

## **Association pour les personnes aveugles et malvoyantes (APAM)**

Nadine Dutier - Email : [formation.et.accessibilite@apam-paris.asso.fr](mailto:formation.et.accessibilite@apam-paris.asso.fr) - Tel : 01-40-44-67-69

# Photos



© RATP - photo Bruno MARGUERITE

856287 - 15/05/200



© RATP - photo Bruno MARGUERITE

856287 - 15/05/200



© RATP - photo Bruno MARGUERITE

856288 - 15/05/2008



© RATP - photo Bruno MARGUERITE

856289 - 15/05/200



© RATP - photo Bruno MARGUERITE

856284 - 15/05/200



© RATP - photo Bruno MARGUERITE

856281 - 15/05/200